

Preservation policy in Sweden—general background

by Roland Pålsson, Director General, President of the Swedish National Committee of ICOMOS

The national cultural policy states that the cultural heritage is to be preserved and vivified. Old buildings and sites as well as ancient monuments and finds are to be preserved not only for historical and environmental reasons, but also with regard to the people living in them or with them and out of socioeconomical considerations.

The changes which have taken place in most city centres in Sweden have been thoroughgoing and have had results which later proved unfortunate. To a certain extent the same thing can be said of the construction of new housing and other building, which has taken place without sufficient consideration for the cultural values which already existed. A slower process of urbanization and a somewhat calmer tempo of change in city centres are now making it easier for Swedish authorities to take up questions of preservation for extensive discussion. As they see matters today, a well balanced plan of preservation should have the aims of preserving the social environment as a historically produced whole and of utilizing the many different types of buildings and other cultural elements which exist in order to guarantee an abundant variety of environments in society. Each particular type of environment must then be treated according to its own possibilities.

Government Bills passed by the Riksdag (i.e. the Swedish Parliament) in 1975 and 1976 have made it possible for both national, local and regional bodies to respond to the demands of a new age regarding the work of preservation. Reforms are being drafted with the aim of also improving the possibilities of caring for buildings; as things now stand, both the organizational and the financial resources of the building conservation sector are judged inadequate. The following outline of organization, legislation, finance and State policy measures should be viewed against this background.

Organization

The care of ancient monuments in Sweden has by tradition been aimed at safeguarding and caring for monuments of historical interest. The post-war period has witnessed a change of attitude concerning preservation.

Growing interest in the existing environment as a whole led to a widening of preservation aims, and the new approach was formulated in a statement of policy aims presented by the Government and passed by the Riksdag in 1975. The salient principles of that statement were as follows:

- consideration of the cultural environment as a whole,
- effective participation in social planning,
- the decentralization of decision making.

As regards the division of responsibilities, authorities concerned with the preservation of ancient monuments were now expected to co-operate with other sectors of the community, both directly and in the sense of measures in other sectors being taken with due regard for the aims of cultural policy. A model of this kind demands intersectoral planning and the establishment of State preservation measures on an integral basis.

The division of responsibilities between the State and local authorities is reflected by the administrative organization of the care of ancient monuments. The responsibilities of the State are geared to the monuments and to participation in the social planning process.

In this context the Central Board of National Antiquities has been entrusted with central sectoral responsibility, while a great deal of inspection activity under the protective legislation has been delegated to the county administrations.

Agent

Ministry of Education
and Cultural Affairs

Central Board
Other governmental offices

24 County Administrations,
one for each county

Responsibility

General policy; budget estimates to
the Riksdag; new legislation

Planning advice, development, comments and recommendations concerning important legislation, allocation of grants

Decisions in pursuance of special legislation; monitoring of the interests of the cultural sector; social planning in general

24 Regional Museums

Advice to Central Office and respective county administrations on legal decisions; documentation; inventories; preservation planning in co-operation with the county administrations; information and education.

A regional museum is an independent cultural institution governed by a regional and municipal board and subsidized by governmental grants.

The role of the regional museums as free cultural institutions was confirmed, but through the medium of governmental grants they were obliged to continue their participation in regional work for the care of ancient monuments. In this context the regional museums are viewed as a common resource on which to base national and local governmental action, their main responsibilities being concerned with inventories, documentation, care and revitalization.

Whereas previously the Central Board had been mainly concerned with inspection under the protective legislation, its principal tasks now became the issue of advice and instructions together with the exercise of central official responsibility for social planning and responsibility

for planning and co-ordination within its own sector. The Central Board was given an organizational structure which to a great extent corresponded to the aims thus defined.

Responsibility for the care of ancient monuments as part of the physical environment can be described in terms of two concentric circles. The inner circle contains the items for which the authorities concerned with the care of ancient monuments are primarily responsible. The outer circle contains responsibility for the cultural environment as a whole. This latter responsibility is discharged by safeguarding interests connected with the care of ancient monuments in the social planning context, and also by transmitting information and knowledge to other sectors of society so that their actions can be undertaken with due regard for the exigencies and values connected with the care of ancient monuments.

A relatively extensive organization at regional level and the establishment of work for the care of ancient monuments within the social planning units of the county administrations and as part of the long-term physical planning of local authorities have created new and greatly improved opportunities for the 1980s.

The town of Visby, on the island of Gotland in the Baltic with origin from the Hanseatic period in the Middle Ages, is the only city in Sweden with an intact town-wall.

Photo: ATA.

La ville de Visby, située dans l'île de Gotland dans la Baltique, date de temps de la Hanse au moyen âge. C'est la seule ville en Suède où l'on trouve des remparts intacts.

Die Stadt Visby, die auf der Insel Gotland in der Ostsee liegt und die aus der hanseatischen Periode im Mittelalter stammt, ist die einzige Stadt Schwedens wo man eine unberührte Ringmauer hat.



Legislation

There is in Sweden no special legislation which generally and in one place touches on the preservation of objects and environments of cultural historical value. The various existing laws have more limited points of departure and special preconditions. The special laws on the protection of the national heritage are directly aimed at protecting, caring for and administering historical objects. For some categories of objects (ancient monuments, the church buildings of the Church of Sweden) this protection applies automatically by tradition. The possibilities of protecting buildings in private ownership are of a later date. Building legislation contains instruments of limited effect for the preservation of buildings and environments interesting from the point of view of cultural history and the environment. This legislation is primarily aimed at planning and checking on the building of new construction and on the changes in already existing construction. The authorities responsible for preservation are partly national and partly local organs, depending upon whether the measure in question is of local interest. This means that the national responsibility primarily covers measures covered by legislation on the preservation of the national

cultural heritage. In practice, the application of legal rules is a result of give and take between the national and local authorities. In recent years, the powers of local authorities have been gradually increased, and long-term public interests has been given precedence over short-term private ones.

The concept of the immovable ancient monument is a broad one, covering many types of objects. There is an enumeration of them in the Act concerning Ancient Monuments and Finds. Included are old abandoned buildings and remains of dwellings and formations belonging to them, graves, upright stones, bridges, noteworthy roadways, etc. Immovable ancient monuments are unconditionally protected, whether already known or not.

The protection of an ancient monument extends also to the adjoining land. Permission can be given to displace, alter or remove an ancient monument, when it is found to "constitute an obstacle or inconvenience which is not in reasonable proportion to its importance". Most questions of this nature arise in connection with building construction or land development. If granted, such permission will generally be subject to prior investigation of the ancient monument. The cost of the investigation is normally

borne by the person or enterprise responsible for the project.

In pursuance of a parliamentary resolution in 1937, the Central Board of National Antiquities is carrying out an inventory of the immovable ancient monuments in Sweden to be marked on the so-called Economic Map, a general land-use map on the scale of 1:10 000 covering the whole country. The complete national register of known ancient monuments is kept at the Central Board; a duplicate register is drawn up for the Regional Inspectors of Antiquities.

The ecclesiastical buildings of the Church of Sweden are also automatically protected, as are church sites and burial grounds and the buildings in connection with them. In number, the churches are Sweden's biggest category of protected buildings (nearly 3 000). The protection is valid irrespective of age.

Buildings belonging to the State can be protected as historic monuments (Proclamation concerning Public Buildings 1920).

Buildings not belonging to the State can be protected by being declared historic buildings (Historic Buildings Act 1960). The conditions are then more detailed than in the case of historical monuments owned by the State. The

Historic Buildings Act thus relates to "buildings which preserve the peculiarities of the mode of buildings of a past epoch or the memory of a historically important event and which in view thereof are to be regarded as particularly noteworthy". A preservation order stating how the owner of the building is to undertake the care of it is to be issued when the building is declared a historic building. The order may also provide that "the area surrounding the building shall be kept in such condition that the appearance and character of the building are not prejudiced".

The declaration of a building as a historic building may entitle the owner to compensation if the preservation order considerably impedes the "present" use of the building or the area.

The Historic Buildings Act is concerned with the individual building and its immediate surroundings, thus not with a group of buildings, each of which is more or less anonymous. Further, the declaration of a building as a historic building is attached to the fiscal concept of real estate. Thus, objects in street or parks, such as sculptures, old street pavings, etc., which frequently form important parts of the environment, cannot in principle be protected in this way.

"Gamla Uppsala" north of the city of Uppsala is one of the most important national sites with enormous prehistoric tombs from about 500 A.D. and a medieval church, the first archbishop's cathedral of Sweden.

Photo: ATA.

«Gamla Uppsala» au nord de la ville d'Uppsala est un des sites les plus importants de la Suède avec des tombeaux préhistoriques enormes qui datent d'environ 500 apr. J.-C. et avec une église du moyen âge qui est la première cathédrale archiépiscopale de la Suède.

„Gamla Uppsala“ nördlich von der Stadt Uppsala ist einer der wichtigsten historischen Plätzen Schwedens mit enoromen Grabhügeln von 500 n. Chr und einer mittelalterlichen Kirche die einmal der erste Erzbischöfdom Schwedens war.



For some years the Swedish Government has been considering the content and form of planning on the national level aiming at better management of the country's land and water resources. A commission has analysed development within different branches and social functions, thereby drawing conclusions as to the future demands for land of different qualities. Moreover, an inventory has been made of available land and water resources and their sensitivity to different uses of land. Conflict areas were delimited where a keen competition for land is expected in the near future.

Preservation interests have been given an important role in this planning which, to start with, touched upon the major urban areas and the inland only schematically. The Central Board of National Antiquities has made a preliminary inventory of culturally and historically valuable environments which should be made the object of more permanent preservation. The inventory lists describes both individual objects and whole environments.

In December 1972, the Riksdag (Swedish Parliament) approved certain guide areas as well as certain activities and also passed some amendments to the law. In February 1973, the county administrations were commissioned by the Government to confer with local authorities

about planning and measures in order to put the guidelines into practice. It was then up to the local authorities to work out action programmes for the measures to be taken at local level.

Fundamental responsibility for the care of ancient monuments is vested in the municipalities (i.e. local authorities), in their capacity as sponsors of physical planning. At the same time the State has assumed a special degree of responsibility for the care of monuments through the special legislation existing on this subject. Guidelines for the division of responsibilities concerning the cultural environment as a whole have been laid down in the terms of reference for national physical planning. Preservation measures here are to be taken above all through the medium of municipal planning, but to a certain extent they can also be taken by the State in its exercise of powers conferred by the Environment Protection Act.

As things stand at present, however, it is hard for municipal authorities to stand up effectively for the preservation of ancient monuments, owing to the inadequacy of the policy levers provided by current building legislation. Now legislation is being drafted, aimed among other things at making it easier for municipal authorities to

prohibit demolition, to impose on landlords more extensive responsibilities for current maintenance and care and, as regards "preservation areas", to issue more restrictive instructions and directions concerning building measures with an environmental impact.

Finance

There is no clear statement concerning the division of financial responsibility for the care of the cultural environment and individual historical monuments.

State commitments today are primarily concerned with the care of ancient monuments through the medium of State grants towards the care and maintenance of prehistoric remains and buildings or settlements of historic interest; these grants are accommodated within the budget of the Central Board, except for certain grants made to cathedral chapters. There are also certain funds which can be applied to these purposes. And then finally there are the extensive measures taken to care for the historic buildings and places owned by the State itself.

Most buildings of cultural, historical, or environmental interest are used as dwellings. Therefore, preservation measures (building, improvement) are largely dependent upon the conditions of housing finance. The considerable commitments undertaken by the Swedish Government in this field are part of the endeavors to attain the goal of the housing policy: to provide the whole of the population with good dwellings at reasonable cost. The granting of loans is applicable to new construction as well as to rebuilding and improvement. The rules for these loans should, as far as possible, be constructed so as not to affect the choice between total re-development and modernization.

The scope of State lending normally also covers the cost of rebuilding dwelling houses which, by virtue of their historical or environmental value, should be preserved. The cost of rebuilding ("the loan ceiling") may then, at the most, total the loan approvable for a similar new building, regard having been paid to possible divergencies etc. In some cases considerable costs exceeding the normal ones may be anticipated. In the case of buildings of a cultural and historical value where the exceeding costs are due to this circumstance, the basis for the State loan may be broadened, and the loan become so-called loans with a broadened loan basis. The improved cost coverage is confined to the costs which can yield interest within the scope of the utility value rent (corresponding to the return demanded on one-family houses).

A broadened loan basis may nowadays be applied not

only to individual buildings but also to such adjacent buildings as are important for the environment. A new form of support, supplementary loans, has been introduced for buildings of historical character. In normal cases, the supplementary loan should be free from interest and amortization for a limited period; that will contribute towards keeping dwelling costs on a reasonable level.

The standard after rebuilding in the long run must not essentially fall short of the normal standard of newly constructed flats. In the case of the broadened loan basis, the wish to preserve valuable buildings at reasonable costs and rents should, however, carry special weight. As far as State loans are concerned, the concept of housing also includes other premises of a supplementary character. There are no forms of State loans for the preservations of other kinds of buildings. But of course other sources of finance are available. Local authorities support, to a considerable but very varying extent, such projects as either fall outside the scope of the State loans or require supplementary support. The Central Board of National Antiquities has at its disposal some limited means for this purpose. Finally, preservation grants may be paid out of special funds, by banks, private persons, and non-profit associations.

The Apportionment between private persons, municipal authorities and the State of financial responsibility for the care of the cultural environment is constantly being discussed and revised, and demands for increased contributions via the State budget recur at regular intervals.

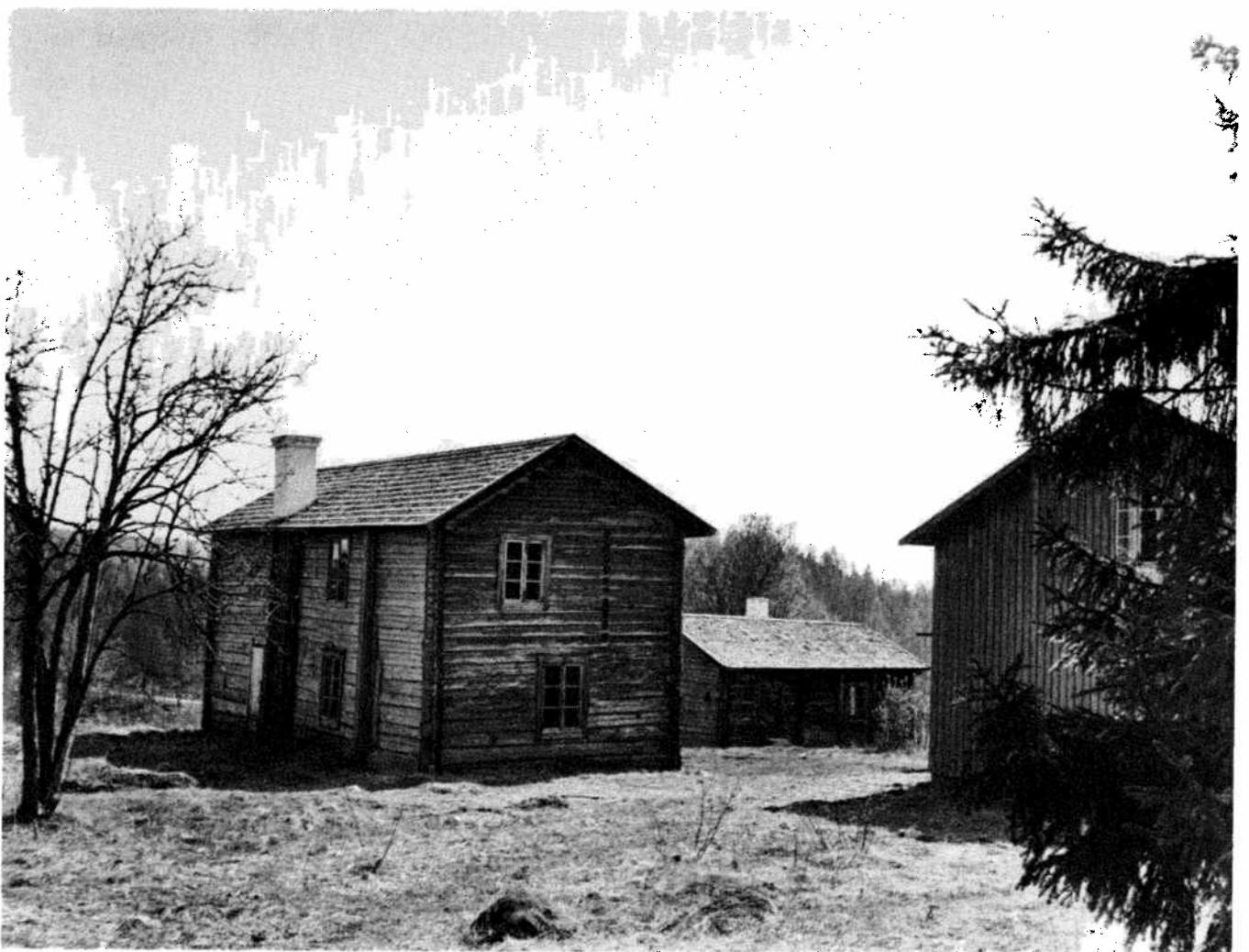
Apart from the care of environments and cultural monuments administered by the State itself, substantial resources have been channelled into this sector in recent years in the form of relief work projects, which are a manifestation of labour market policy and in this particular case are designed to increase employment opportunities for building workers.

State grants have been awarded on a limited scale for the care and maintenance of archaeological remains and historic buildings. The expansion, for reasons of environmental policy, of credit facilities for improvements and alterations to existing buildings has made it possible for the State to lend important assistance to cultural environments which incorporate housing. A credit frame of about Skr 40m. is available for this purpose. Special grants have also been awarded for the cathedrals of the Church of Sweden.

As a result of the European Architectural Heritage Year in 1975, a Government Commission in 1979 proposed a substantial enlargement of the system of grants for the restoration and care of settlements of historic interest, and a Government Bill presented in January 1981 increased the State allocation for this purpose to Skr 24m.

The picture shows the farm Gudmundtjärn from the beginning of the 19th century, situated in the northern part of the province of Medelpad.
Photo: U Gyllenhammar.

Dans la photo on voit la ferme Gudmundtjärn du commencement du 19e siècle, située dans le nord de la province de Medelpad.
Das Bild zeigt einen Bauernhof vom Anfang des 19. Jahrhunderts im nördlichen Teil der Provinz Medelpad.



La politique de sauvegarde du patrimoine culturel suédois – contexte général

par Roland Pålsson, Conservateur Général, Président du Comité National de l'ICOMOS, Suède

La politique culturelle nationale entend préserver et garder vivant le patrimoine culturel. Bâtiments et sites anciens, monuments historiques et découvertes archéologiques doivent être sauvagardés, non seulement pour des raisons historiques et environnementales, mais aussi par égard pour les gens qui y vivent, ainsi qu'en raison de considérations d'ordre social et économique.

La plupart des villes de Suède ont vu leur centre subir de profondes modifications dont les résultats se sont, après coup, révélés désastreux. On peut, dans une certaine mesure, en dire autant de la construction de nouveaux immeubles d'habitation et autres, entreprise sans considération suffisante pour les valeurs culturelles existantes. Le ralentissement du processus d'urbanisation et du rythme des changements dans le centre des villes facilite, à l'heure actuelle, la tâche des autorités suédoises désireuses de soumettre les questions de sauvegarde à des discussions approfondies. Selon la manière de voir de ces autorités, il convient qu'un plan bien équilibré de préservation du patrimoine culturel tende à sauvegarder l'environnement social comme un ensemble issu de l'évolution historique, et à utiliser les divers types de constructions et autres éléments culturels existants afin d'assurer à la collectivité l'accès à un riche éventail d'environnements les plus divers. Chaque type d'environnement doit être traité selon ses propres possibilités.

Des décisions prises par le Gouvernement et le Riksdag (=Parlement suédois) en 1975 et 1976 ont créé les conditions permettant aux autorités nationales et aux instances communales et régionales de répondre aux exigences de notre époque en matière de sauvegarde. Des propositions sont à l'étude: leur but est de créer les prémisses plus favorables de mesures efficaces, notamment dans le domaine de la protection de notre patrimoine, où l'organisation et les ressources financières sont jusqu'à présent considérées comme insuffisantes. C'est dans cette perspective qu'il faut situer le présent exposé sur l'organisa-

tion, la législation, les questions financières et les interventions de l'Etat.

Organisation

En Suède, la sauvegarde du patrimoine culturel a de tout temps été axée sur la protection et l'entretien de monuments présentant un intérêt historico-culturel. Après la guerre, la conception de la sauvegarde s'est modifiée. L'intérêt accru porté à l'environnement considéré dans son ensemble a contribué à l'élargissement des ambitions en matière de préservation: ces ambitions ont trouvé leur expression politique dans les objectifs définis par le Gouvernement et le Riksdag en 1975.

Ces objectifs étaient basés sur les importants principes suivants:

- Considération de l'environnement culturel comme un tout;
- Participation efficace en matière de planification de la collectivité;
- Décentralisation du pouvoir de décision.

En ce qui concerne la répartition des responsabilités, il était insisté sur la nécessité d'une coopération entre les instances ayant la protection du patrimoine culturel dans leurs attributions et les autres secteurs de la collectivité, soit directement, soit indirectement du fait que des mesures prises dans d'autres secteurs tiennent compte des objectifs de la politique culturelle. Une telle conception des choses suppose une planification globale et une structure solidement charpentée de la politique nationale de préservation du patrimoine culturel.

La répartition des responsabilités entre l'Etat et les communes se reflète dans la nouvelle organisation administrative de la sauvegarde du patrimoine culturel. La responsabilité de l'Etat concerne les monuments ainsi que la participation aux processus de planification générale de la collectivité.

L'Office central des antiquités nationales de Suède se voit attribuer une responsabilité centrale, tandis qu'une grande partie des tâches d'inspection sont, conformément à la législation sur la protection du patrimoine culturel, décentralisées et confiées aux administrations départementales.

Organe	Responsabilité
Ministre de l'Education nationale	Politique générale; proposition du budget au Parlement; législation nouvelle.
Autres instances gouvernementales; Office central	Conseils en matière de planification; développement; commentaires et recommandations concernant tout travail législatif important; allocation de subventions.
24 administrations départementales; une par département	Décisions conformément à la législation spéciale; Défense des intérêts du secteur culturel Planification de la collectivité dans son ensemble.
24 musées départementaux	Conseille l'Office central et l'administration départementale en matière de décisions légales; Documentation, inventaires Planification de la sauvegarde en coopération avec l'administration départementale; Information et enseignement. Un Musée départemental est une institution culturelle autonome dirigée par les administrations départementales et communales, et subventionnée par l'Etat.

Le musée départemental s'est vu confirmé dans son rôle d'institution culturelle libre, mais, par le biais des subventions de l'Etat, il est tenu de poursuivre sa participation aux activités de sauvegarde au niveau régional. Le musée départemental est de ce fait considéré comme un moyen d'action à l'échelon national et communal, et son rôle consiste avant tout à dresser des inventaires, à rassembler de la documentation, à protéger le patrimoine culturel et à animer les activités dans ce domaine.

Les tâches primaires de l'Office central des antiquités nationales ont été modifiées: si la législation en matière de préservation du patrimoine culturel le chargeait jusqu'ici d'une activité d'inspection, il est désormais appelé à donner ses avis et instructions et à fonctionner comme administration centrale responsable de la planification générale de la collectivité et de la coordination en cette matière.

Quant à l'Office, il a été réorganisé de façon à répondre, dans une large mesure, aux objectifs fixés.

S'agissant de la préservation du patrimoine culturel, la responsabilité de l'aménagement de l'environnement peut être décrite comme deux cercles concentriques. Dans le cercle intérieur s'inscrivent les objets dont la responsabilité incombe à titre primaire aux autorités ayant la sauvegarde du patrimoine culturel dans leurs attributions.

Dans le cercle extérieur se situe la responsabilité de l'environnement culturel considéré comme un tout: la défense des intérêts de la sauvegarde du patrimoine culturel dans la planification générale de la collectivité, et la communication d'informations et de connaissances aux autres secteurs de la collectivité, font que la prise en considération des impératifs de la sauvegarde du patrimoine culturel vient s'insérer tout naturellement dans leur action.

L'existence d'une organisation régionale relativement bien structurée, et le rattachement du travail de préservation du patrimoine culturel à la section départementale de planification de la collectivité et aux plans communaux d'aménagement à long terme créent les conditions nouvelles et notamment améliorées d'une activité fructueuse au cours des années 80.

Législation

Il n'existe pas en Suède de législation spéciale régissant d'une façon générale et systématique la préservation des objets et sites présentant un intérêt historico-culturel. Les diverses lois existantes sont fondées sur des principes et prémisses plutôt limités. Les lois particulières sur la sauvegarde du patrimoine national ont pour objectif direct la protection, l'entretien et la gestion des objets ayant une valeur historique.

Traditionnellement, cette protection s'applique automatiquement à certaines catégories d'objets (monuments anciens, sanctuaires de l'églises de Suède). Ce n'est que récemment qu'a été créée la possibilité de protéger des bâtiments appartenant à des particuliers.

La législation en matière de construction d'immeubles comporte des instruments de portée limitée pour la préservation de monuments et de sites présentant un intérêt du point de vue de l'histoire culturelle ou de l'environnement. Cette législation contient avant tout des dispositions relatives aux plans des bâtiments nouveaux et au contrôle de leur construction, ainsi qu'à la transformation de bâtiments existants.

Les autorités compétentes en matière de conservation des monuments et sites sont nationales ou locales, selon l'intérêt de la mesure envisagée, ce qui revient à dire que la responsabilité à l'échelon national porte essentiellement sur des mesures relevant de la législation sur la sauvegarde du patrimoine culturel national. Dans la pratique, l'application des dispositions légales est le résultat de concessions réciproques des autorités nationales et locales. Au cours de ces dernières années, les pouvoirs des autorités ont été progressivement accrus, et les intérêts publics à long terme ont pris le pas sur les intérêts privés à court terme.

La notion de monument ancien immobilier a un contenu très large et s'applique à un grand nombre d'objets. La Loi sur les monuments anciens et les découvertes archéologiques les énumère. Sont inclus dans cette liste les bâtiments anciens abandonnés ainsi que les ruines d'habitats et les terrains les entourant, les tombes, pierres dressées, ponts, chaussées remarquables, etc. Ces monuments anciens immobiliers font l'objet d'une protection inconditionnelle, même s'ils restent à découvrir.

La protection d'un monument ancien s'étend aussi au terrain qui l'entoure. Le déplacement, l'altération ou l'éloignement d'un monument ancien peuvent être autorisés s'il s'avère qu'il «constitue un obstacle ou inconvenient qui n'est pas en proportion avec son importance». Ce sont surtout la construction immobilière et la mise en valeur de terrains qui suscitent ce genre de problèmes. En général, l'autorisation n'est accordée qu'après examen du monument. Les frais de cet examen incombent normalement à la personne ou à l'entreprise responsable du projet.

En application d'une résolution parlementaire de 1937, l'Office central des antiquités nationales s'emploie à dresser l'inventaire des monuments anciens immobiliers de

Suède destinés à être portés sur ce qu'il est convenu d'appeler la «carte économique», une carte géographique générale de la Suède à l'échelle de 1:10 000. Le registre national complet des monuments anciens connus est tenu à l'Office central; un double en est tenu à jour à l'intention des inspecteurs régionaux des antiquités.

Les bâtiments religieux de l'Eglise de Suède sont eux aussi protégés automatiquement. Il s'agit des églises et de leur site, des cimetières et des constructions qu'ils comportent. Les églises constituent la catégorie la plus nombreuse de monuments protégés (près de 3 000). Les bâtiments sont protégés quel que soit leur âge. Les immeubles appartenant à l'Etat peuvent être protégés à titre de *monuments historiques* (Ordonnance de 1920 sur les bâtiments publics).

Des immeubles n'appartenant pas à l'Etat peuvent être classés comme monuments historiques (Loi de 1960 sur les monuments historiques). Les conditions de ce classement sont cependant plus détaillées que dans le cas de monuments historiques propriété de l'Etat. La Loi sur les monuments historiques se rapporte à «des immeubles conservant les particularités des méthodes de construction du passé ou perpétuant le souvenir d'un événement historique important et devant, à ce titre, être considérés comme particulièrement remarquables» (première section). Lorsqu'un immeuble est déclaré monument historique, une instruction de conservation doit préciser la façon dont le propriétaire est tenu de l'entretenir. Cette instruction peut aussi ordonner que «le terrain entourant le bâtiment soit maintenu dans un état tel qu'il ne soit porté préjudice ni à son aspect ni à son caractère propre». Le classement d'un immeuble comme monument historique peut donner lieu à indemnité pour le propriétaire, si l'instruction de conservation a pour conséquence de rendre l'usage «actuel» du bâtiment ou du terrain environnant sensiblement plus difficile.

La Loi sur les monuments historiques s'applique à des immeubles individuels et à leurs abords immédiats, et non pas, en conséquence, à des groupes d'immeubles comprenant des bâtiments plus ou moins anonymes. En outre, le classement d'un immeuble comme monument historique est rattaché à la notion juridique de la propriété immobilière. Il s'ensuit de là que des objets situés dans les rues ou dans les parcs, tels que sculptures, pavements anciens, etc., qui constituent souvent une part importante de l'environnement, ne peuvent pas, en principe, faire l'objet d'une protection analogue.

Depuis quelques années, le Gouvernement suédois étudie le contenu et la forme à donner à une planification nationale tendant à améliorer la gestion des ressources du pays en terres et en eaux. Une commission a analysé l'évolution dans divers secteurs et fonctions sociales, et a tiré, à cette occasion, des conclusions au sujet de la diversification qualitative des terres qui sera nécessaire à l'avenir. Il a été en outre dressé un inventaire des ressources disponibles en terres et en eaux et de l'influence que divers usages des terres peuvent exercer sur ces ressources. Des zones conflictuelles ont été délimitées là où une vive concurrence de la demande de terrains est prévue dans un proche avenir.

Les intérêts de la préservation ont joué un rôle important dans cette planification, qui, au départ, concernait essentiellement les principales zones urbaines, et, de façon plus schématique, l'intérieur du pays. L'Office central des antiquités nationales a dressé l'inventaire préliminaire des sites présentant une valeur culturelle et historique et pour lesquels il y aurait lieu de prendre des mesures de protection plus permanentes. Cet inventaire décrit aussi bien

des objets individuels que des sites pris dans leur ensemble.

En décembre 1972, le Riksdag a approuvé certaines orientations en matière de gestion des terres et des eaux. Ces orientations concernaient certaines zones aussi bien que certaines activités et impliquaient quelques amendements à apporter à la Loi. En février 1973, les administrations départementales furent chargées par le Gouvernement de se concerter avec les organes de gouvernement local au sujet de la planification et des mesures requises en vue de traduire ces orientations dans la réalité pratique. Il appartenait dès lors aux organes de gouvernement local de mettre au point des programmes d'action en vue des mesures à prendre à l'échelon local.

Le plan d'aménagement entrant dans leurs attributions, les communes sont investies d'une responsabilité fondamentale dans le domaine de la sauvegarde du patrimoine culturel. Cependant, une législation spéciale régissant la conservation des monuments a conféré à l'Etat des responsabilités particulières dans ce domaine.

Des lignes de conduite relatives à la répartition des responsabilités dans le domaine de l'environnement culturel considéré dans son ensemble ont été précisées dans la directive concernant le plan national d'aménagement.

C'est avant tout aux planificateurs communaux, mais aussi, dans une certaine mesure, à ceux de l'Etat, qu'il appartient d'établir sans équivoque le partage des responsabilités.

Toutefois, dans la situation actuelle, les communes ont bien de la peine à défendre efficacement les intérêts du patrimoine culturel à sauvegarder, car les moyens d'action que leur confère la législation en vigueur en matière de construction immobilière sont insuffisants. Une nouvelle législation est en préparation visant notamment à donner aux communes de meilleures possibilités d'interdire les démolitions et d'imposer aux propriétaires d'immeubles des obligations plus étendues d'entretien courant et de conservation, et, dans le domaine préventif, des instructions et directives plus restrictives pour tous travaux de construction pouvant avoir des conséquences pour l'environnement.

Aspects financiers

La répartition des responsabilités financières dans le domaine de la préservation de l'environnement culturel et des monuments et sites n'est pas établie en termes explicites.

Actuellement, les interventions de l'Etat concernent avant tout la préservation des monuments: il contribue à la conservation et à l'entretien des monuments anciens et des bâtiments ayant une valeur historico-culturelle – dans le cadre des crédits alloués à l'Office central des antiquités nationales – et accorde certaines subventions aux cathédrales. Certains fonds peuvent en outre être destinés à ces fins. A tout ceci viennent s'ajouter les importantes contributions de l'Etat à ses propres monuments et sites.

La plupart des immeubles ayant une valeur historico-culturelle ou présentant de l'intérêt pour l'environnement sont utilisés comme habitations. C'est pourquoi les mesures de sauvegarde (restauration, amélioration) dépendent dans une large mesure des conditions de financement des logements. Les engagements considérables pris par le gouvernement suédois dans ce domaine s'inscrivent dans le cadre de ses efforts en vue d'atteindre l'objectif de sa politique du logement: assurer à l'ensemble de la popula-

tion des logements de qualité à des prix raisonnables. Des prêts sont accordés pour la construction d'immeubles neufs aussi bien que pour la restauration et l'amélioration d'immeubles existants. Les règles régissant ces prêts devraient être conçues de façon à ne pas affecter le choix entre une reconstruction pure et simple et des travaux de modernisation.

Les prêts d'Etat s'étendent également aux frais de restauration d'immeubles d'habitation méritant d'être sauvegardés en raison de leur valeur historique ou de leur intérêt pour l'environnement. Le coût de la réfection («le plafond du prêt») peut dans ces cas atteindre, au maximum, le montant total du prêt accordé pour la construction d'un immeuble neuf similaire, compte dûment tenu des divergences éventuelles en matière de confort, etc. Dans certains cas, il y a lieu de prévoir des frais excédant sensiblement les dépenses normales. Dans le cas d'immeubles présentant une valeur culturelle et historique, et si les frais excédentaires sont le résultat de cette circonstance, la base du prêt d'Etat peut être élargie, et le prêt peut devenir ce qu'il est convenu d'appeler un *prêt à base élargie*. La couverture améliorée des frais est limitée aux frais susceptibles de porter intérêt dans le cadre du loyer de la valeur d'usage (correspondant aux exigences en matière d'intérêt pour les maisons unifamiliales).

Actuellement, une base de prêt élargie peut être appliquée non seulement à des immeubles individuels, mais aussi à des bâtiments attenants, présentant un intérêt pour l'environnement. Une forme nouvelle d'aide, les *prêts supplémentaires*, a été élaborée pour les immeubles à caractère historique. Normalement, le prêt supplémentaire devrait être exempt d'intérêt et d'amortissement durant une période limitée, de manière à maintenir les frais de logement à un niveau raisonnable.

Après les travaux de restauration, le degré de confort ne doit pas, en fin de compte, demeurer en deçà des normes définies pour des logements nouvellement construits. Cependant, en cas de prêt à base élargie, le désir de préserver des immeubles de valeur à des prix et loyers raisonnables jouera un rôle considérable.

En ce qui concerne les prêts d'Etat, la notion de logement s'applique également aux *constructions à caractère supplémentaire*. Aucune forme de prêt d'Etat n'est prévue pour la

conservation d'autres catégories d'immeubles. Mais il existe évidemment d'autres sources de financement. Les *administrations locales* subventionnent, dans une mesure considérable mais extrêmement variable, des projets tombant hors du champ d'application des prêts d'Etat ou requérant des subsides supplémentaires. L'*Office central des antiquités nationales* dispose à cet effet de certaines ressources il est vrai limitées.

Enfin, des subventions ayant pour but de sauvegarder le patrimoine culturel peuvent être prélevées sur des fonds spéciaux par les banques, les particuliers et les associations à but non lucratif.

La répartition de la prise en charge financière de la sauvegarde de l'environnement culturel entre particuliers, commune et Etat fait sans cesse l'objet de discussions et de modifications. A intervalles réguliers, des voix s'élèvent pour réclamer une intervention accrue de l'Etat.

Outre la garde et la conservation des sites et du patrimoine culturel assurées en régie directe de l'Etat, d'importantes ressources ont été canalisées, ces dernières décennies, vers ce secteur par la voie des travaux conjoncturels de réserve, mis en chantier, au titre de la politique du marché du travail, en vue d'accroître le niveau de l'emploi des ouvriers du bâtiment.

Des subventions publiques – assez limitées – ont été accordées pour la sauvegarde et l'entretien des vestiges archéologiques et des monuments historiques. En accroissant, dans le cadre de sa politique de l'environnement, les possibilités d'emprunt en vue de restaurations et de transformations, l'Etat a contribué dans une mesure non négligeable à la sauvegarde de sites culturels comportant des immeubles d'habitation. Une enveloppe de crédit de quelque 40 millions de couronnes suédoises est disponible à cet effet. Des crédits spéciaux ont été alloués pour les cathédrales de l'Eglise de Suède.

Suite à l'Année du Patrimoine architectural européen de 1975, une commission gouvernementale a proposé en 1979 une extension considérable du système de subventions à la restauration et à l'entretien des monuments historiques. Sur proposition du gouvernement, les crédits publics en la matière ont été portés à 24 millions de couronnes.

Die Erhaltung des kulturellen Erbes – allgemeiner Hintergrund

von Roland Pålsson, Reichsdenkmalpfleger, Präsident des schwedischen ICOMOS-Nationalkomitees

In den Richtlinien für die schwedische Kulturpolitik wird festgestellt, daß unser Kulturerbe erhalten und lebendig gemacht werden soll. Alte Bauwerke und Ensembles wie auch Kulturdenkmäler und Altertümer sollen nicht nur aus historischen und Umweltgründen erhalten bleiben, sondern auch im Hinblick auf die Menschen, die in und mit ihnen leben, sowie aufgrund soziökonomischer Überlegungen.

Die Veränderungen, die in den Innenstädten der meisten schwedischen Städte stattgefunden haben, sind durchgreifend gewesen und haben zu Resultaten geführt, die sich später als unglücklich erwiesen haben. In gewissem Umfang kann das gleiche von neuen Wohnhäusern und anderen Neubauten gesagt werden, die ohne genügende Rücksichtnahme auf die bereits bestehenden kulturellen Werte errichtet wurden. Ein langsamerer Urbanisierungsprozeß und ein etwas ruhigeres Tempo bei der Veränderung der Innenstädte erleichtert es den schwedischen Behörden jetzt, Fragen der Erhaltung eingehend zu diskutieren. Nach der gegenwärtigen Ansicht der Behörden soll ein gut ausgewogener Erhaltungsplan das Ziel haben, die soziale Umwelt als ein historisch gewachsenes Ganzes zu erhalten und die vielen verschiedenen Arten von Gebäuden und anderen vorhandenen kulturellen Elementen zu nutzen, um einen reichhaltigen Zugang zu verschiedenartigen Umweltbereichen in der Gesellschaft zu gewährleisten. Jeder einzelne Typ von Umweltbereich muß dann im Hinblick auf seine eigenen innenwohnenden Möglichkeiten behandelt werden.

Durch Beschlüsse des Reichstags und der Regierung in den Jahren 1975 und 1976 sind sowohl für staatliche Behörden wie für regionale und lokale Organe Voraussetzungen dafür geschaffen worden, den Forderungen einer neuen Zeit hinsichtlich der Erhaltung zu begegnen. Zur Zeit werden Vorschläge für Reformen ausgearbeitet, die bessere Voraussetzungen für wirkungsvolle Einsätze auf dem Gebiet der Baudenkmalpflege schaffen sollen, einem Gebiet, auf dem sowohl die Organisation als auch die wirtschaftlichen Ressourcen als unzureichend beurteilt werden. Vor diesem Hintergrund muß die folgende Darstellung der Organisation, Gesetzgebung, wirtschaft-

lichen Voraussetzungen und staatlichen Einsätze betrachtet werden.

Organisation

Die Denkmalpflege in Schweden ist aus Tradition auf die Sicherstellung und Pflege von kulturhistorisch wertvollen Denkmälern gerichtet gewesen. Während der Nachkriegszeit hat sich die Betrachtungsweise hinsichtlich der Erhaltung verändert. Ein stärkeres Interesse für die bestehende Umwelt als Ganzem führte zu einer umfassenderen Ambition der Erhaltung. Politisch wurde die veränderte Betrachtungsweise von Regierung und Reichstag 1975 in einer neuen Zielsetzung formuliert:

Wichtige Ausgangspunkte waren dabei:

- Ausrichtung auf das ganze Kulturmilieu
- Effektive Mitwirkung bei der Landes- und Sozialplanung
- Dezentralisierung von Beschlüssen.

Was die Verteilung der Verantwortung betrifft, wurden Forderungen nach Zusammenarbeit zwischen den für die Denkmalpflege zuständigen Behörden und anderen Sektoren der Gesellschaft erhoben. Die Zusammenarbeit soll teils direkt sein und teils darin bestehen, daß Maßnahmen auf anderen Sektoren unter Beachtung kulturpolitischer Ziele getroffen werden. Ein solches Modell setzt eine übergreifende Planung und eine festgefügte Struktur der staatlichen Denkmalpflege voraus.

Die Verteilung der Verantwortung zwischen dem Staat und den Gemeinden zeichnet sich in der neuen Organisation der Verwaltung innerhalb der Denkmalpflege ab. Die staatliche Verantwortung umfaßt die Denkmäler und bezieht sich außerdem auf die Beteiligung am Landes- und Sozialplanungsprozeß.

Das Zentralamt für Denkmalpflege erhielt die zentrale Verantwortung innerhalb eines Sektors, während ein großer Teil der Überwachungsaufgaben im Rahmen der Schutzgesetzgebung den Provinzialregierungen übertragen wurde.

Behörde

Kultusministerium

Sonstige zentrale Verwaltungsbehörden
Zentralamt für Denkmalpflege

24 Provinzialregierungen, eine
für jede Provinz

24 Provinzmuseen

Verantwortungsbereich

Allgemeine Kulturpolitik; Haushaltsvoranschlag an den Reichstag; neue Gesetzgebung

Beratung bei der Planung; Entwicklung; Beurteilung wichtiger gerichtlicher Entscheidungen; Zuteilung von finanziellen Mitteln

Beschlüsse aufgrund der besonderen Gesetzgebung;
Überwachung der Interessen des Denkmalpflegesektors; gesamte Landes- und Sozialplanung

Beratung des Zentralamtes und der jeweiligen Provinzialregierung hinsichtlich gerichtlicher Entscheidungen; Dokumentation, Inventarisierung; Planung der Erhaltung in Zusammenarbeit mit der Provinzialregierung; Information, Ausbildung.

Ein Provinzmuseum ist eine unabhängige kulturelle Institution, die von einem von regionalen und kommunalen Organen beschickten Verwaltungsrat geleitet wird. Unterhalten durch staatliche Mittel.

Die Rolle des Provinzmuseums als freie kulturelle Institution wurde bestätigt. Mit den Staatszuschüssen wurde jedoch die Forderung nach fortgesetzter Teilnahme an der regionalen Denkmalpflege verbunden. Das Provinzmuseum wird hierbei als ein gemeinsames, Kenntnisse und Erfahrungen verwaltendes Organ für die staatliche und kommunale Tätigkeit betrachtet, das in erster Linie für die Inventarisierung, die Dokumentation, die Pflege und die anschauliche Gestaltung verantwortlich ist.

Die hauptsächlichsten Arbeitsaufgaben des Zentralamtes für Denkmalpflege, die vor allem in der Aufsicht im Rahmen der Schutzgesetzgebung bestanden, wurden dahingehend verändert, daß jetzt die Beratung und Herausgabe von Anweisungen, die zentrale behördliche Verantwortung im Rahmen der Landes- und Sozialplanung sowie die Verantwortung für die Planung und Koordination der Tätigkeit innerhalb des Sektors im Vordergrund stehen.

Dem Amt wurde eine Organisation gegeben, die zum größten Teil den aufgestellten Zielen entspricht. Die Verantwortung für die physische Umwelt kann, was die denkmalpflegerischen Aspekte betrifft, in Form von zwei konzentrischen Kreisen dargestellt werden: Der innere Kreis enthält die Objekte, für die die Denkmalpflegebehörden eine grundlegende Verantwortung haben. Innerhalb des äußeren Kreises liegt die Verantwortung für das Kulturmilieu als Ganzem durch die Wahrnehmung der Interessen der Denkmalpflege bei der Landes- und Sozialplanung und durch Information und Vermittlung von Erkenntnissen an die übrigen Sektoren der Gesellschaft, so daß Rücksichtnahme auf die Forderungen und Wertungen der Denkmalpflegebehörden in natürlicher Weise mit in die Tätigkeit dieser Sektoren einbezogen werden.

Die relativ gut ausgebauten regionale Organisation sowie die Verankerung der denkmalpflegerischen Arbeit innerhalb der Abteilungen der Provinzialregierungen und in den langfristigen Plänen der Gemeinden für die Bodennutzung bieten neue und bedeutend verbesserte Voraussetzungen für die Arbeit während der achtziger Jahre.

Gesetzgebung

Es gibt in Schweden keine spezielle Gesetzgebung, die generell und an einer Stelle die Erhaltung von Objekten und Ensembles von kulturhistorischem Wert zusammenfaßt. Die verschiedenen bestehenden Gesetze haben begrenzte Ausgangspunkte und besondere Vorbedingungen. Die besonderen Gesetze für den Schutz des nationalen Kulturerbes haben das direkte Ziel, den Schutz, die Pflege und die Verwaltung historischer Denkmäler sicherzustellen. Für einige Arten von Denkmälern (Altertümer und die Kirchengebäude der Schwedischen Kirche) erwächst dieser Schutz automatisch aus der Tradition. Die Möglichkeiten des Schutzes von Gebäuden in privatem Besitz sind späteren Datums.

Die Baugesetzgebung enthält Mittel von begrenzter Reichweite für die Erhaltung von Gebäuden und Ensembles, die vom kulturhistorischen und umweltmäßigen Gesichtspunkt aus interessant sind. Diese Gesetzgebung ist hauptsächlich für die Planung und Kontrolle von Neubauten und Umbauten an bereits vorhandenen Gebäuden vorgesehen.

Die für die Erhaltung verantwortlichen Organe sind teils zentrale und teils lokale Behörden, je nachdem ob die betreffende Maßnahme von lokalem Interesse ist oder nicht. Das bedeutet, daß die zentrale Verantwortung sich hauptsächlich auf Maßnahmen erstreckt, die unter die Gesetzgebung über die Erhaltung des nationalen Kulturerbes fallen. In der Praxis ist die Anwendung von Gesetzesbestimmungen das Ergebnis von Kompromissen zwischen zentralen und lokalen Behörden. In den letzten Jahren sind die Befugnisse der Kommunalbehörden nach und nach erweitert worden, und langfristige allgemeine Interessen haben den Vorrang vor kurzfristigen privaten Interessen erhalten.

Der Begriff ortsfeste Altertümer wird sehr weit gefaßt und deckt viele Arten von Objekten. Eine Aufzählung der Arten ist im Denkmalpflegegesetz enthalten. Dazu gehören verlassene alte Gebäude und Reste von Wohngebäuden sowie dazugehörige Einrichtungen, Gräber, errichtete Steine, Brücken, bemerkenswerte Straßen usw. Ortsfeste Altertümer sind ohne Einschränkung geschützt, ganz gleich ob sie schon bekannt sind oder nicht.

Der Schutz von Altertümern erstreckt sich auch auf das Umfeld. Es kann eine Genehmigung erteilt werden, Altertümer zu verlegen, zu ändern oder zu entfernen. Wenn es sich erweist, daß sie ein „Hindernis oder eine Belästigung darstellen, die in keinem angemessenen Verhältnis zu ihrer Bedeutung steht“. Die meisten Fragen dieser Art entstehen im Zusammenhang mit Neubauten oder der Erschließung von Baugelände. Wenn eine solche Genehmigung erteilt wird, ist sie im allgemeinen mit einer vorhergehenden Untersuchung der betreffenden Altertümer verbunden. Die Kosten der Untersuchung sind normalerweise von der Person oder dem Unternehmen zu tragen, das Träger des Bauprojektes ist.

Im Zuge eines Reichstagsbeschlusses von 1937 führt das Zentralamt für Denkmalpflege eine Inventarisierung von ortsfesten Altertümern in Schweden durch, die in die sog. Ökonomische Karte – eine allgemeine Bodennutzungskarte im Maßstab 1:10 000 – eingetragen werden, die das ganze Land umfaßt. Das vollständige Register des Landes über alle bekannten Altertümer wird vom Zentralamt geführt. Ein Duplikat des Registers wird für die Provinzialdenkmalpfleger erstellt.

Die Kirchengebäude der Schwedischen Kirche sind automatisch geschützt, ebenso die Kirchengrundstücke und Friedhöfe mit den dazugehörigen Gebäuden. Der Zahl

nach sind die Kirchen die größte geschützte Gebäudekategorie in Schweden (ungefähr 3 000 Bauten). Der Schutz gilt unabhängig vom Alter.

Bauwerke im Staatsbesitz können als *historische Baudenkmäler* geschützt werden (Verordnung über öffentliche Gebäude von 1920).

Bauwerke, die nicht dem Staat gehören, können geschützt werden, indem sie zu Bauwerken von geschichtlicher Bedeutung erklärt werden (Gesetz über Bauwerke von geschichtlicher Bedeutung von 1960). Die Bedingungen gehen in diesem Falle mehr ins einzelne als bei den im Staatsbesitz befindlichen historischen Baudenkmälern. Das Gesetz über Bauwerke von geschichtlicher Bedeutung bezieht sich auf „Bauwerke, die Besonderheiten der Bauweise eines vergangenen Zeitalters bewahren oder die Erinnerung an eine historisch gesehen wichtige Begebenheit wachhalten und die deswegen als besonders bemerkenswert zu betrachten sind“ (Abschnitt 1). Eine Vorschrift zur Erhaltung, die vorschreibt, wie der Eigentümer des Gebäudes die Pflege auszuführen hat, muß erlassen werden, wenn das Gebäude zum Bauwerk von geschichtlicher Bedeutung erklärt wird. Die Auflagen der Vorschrift können auch vorsehen, daß „das Umfeld des Gebäudes in einem solchen Zustand erhalten wird, daß das Aussehen und der Charakter des Bauwerks nicht beeinträchtigt wird“.

Die Erklärung eines Gebäudes zum Bauwerk von geschichtlicher Bedeutung kann den Eigentümer zu finanzieller Entschädigung berechtigen, wenn die Auflagen dazu führen, daß die „gegenwärtige“ Benutzung des Bauwerkes oder seines Umfeldes bedeutend erschwert wird. Das Gesetz befaßt sich mit *einzelnen Bauwerken* und deren unmittelbarer Umgebung, also nicht mit Ensembles von Bauwerken, von denen jedes mehr oder weniger anonym ist. Ferner ist die Erklärung zum Bauwerk von geschichtlicher Bedeutung mit dem steuerlichen Status des betreffenden Grundstücks verbunden. Daher können Objekte auf Straßen und in Parks wie Skulpturen, alte Straßenpflaster usw., die häufig wichtige Teile des öffentlichen Milieus darstellen, im Prinzip nicht auf diesem Wege geschützt werden.

Seit einigen Jahren ist die schwedische Regierung damit beschäftigt, den Inhalt und die Form der Landesplanung auf zentraler Ebene zu revidieren, um ein besseres Haushalten mit den Land- und Wasserressourcen des Landes zu gewährleisten. Eine Kommission hat die Entwicklung innerhalb verschiedener Wirtschaftszweige und sozialer Funktionen untersucht und dabei Schlußfolgerungen hinsichtlich des zukünftigen Bedarfs an Boden verschiedener Qualität gezogen. Außerdem ist eine Inventarisierung verfügbarer Land- und Wasserressourcen und ihrer Empfindlichkeit hinsichtlich verschiedener Bodennutzungsarten durchgeführt worden. Gebiete, in denen in naher Zukunft eine starke Konkurrenz um die Bodennutzung zu erwarten ist, wurden als Konfliktgebiete ausgewiesen.

Den Interessen der Erhaltung ist bei dieser Planung, die sich zunächst auf die größeren Ballungsräume konzentriert und das Binnenland nur schematisch behandelt, eine wichtige Rolle zugewiesen worden. Das Zentralamt für Denkmalpflege hat eine vorläufige Inventarisierung der kulturell und historisch wertvollen Baubereiche durchgeführt, die zum Gegenstand dauerhafterer Erhaltungsmaßnahmen gemacht werden sollten. Das Inventarverzeichnis beschreibt sowohl einzelne Objekte wie ganze Ensembles.

Im Dezember 1972 verabschiedete der schwedische Reichstag gewisse Richtlinien für das Haushalten mit Land und Wasser. Diese Richtlinien bezogen sich auf

bestimmte Gebiete und bestimmte Tätigkeiten und enthielten auch einige Gesetzesänderungen. Im Februar 1973 wurden die Provinzialregierungen von der schwedischen Regierung beauftragt, mit den Kommunalbehörden über die Planung und die notwendigen Maßnahmen zu beraten, um diese Richtlinien in die Praxis umzusetzen. Es war dann Aufgabe der Gemeinden, Aktionsprogramme für die notwendigen Maßnahmen auf der kommunalen Ebene auszuarbeiten.

Die Gemeinden haben als Träger der Bauleitplanung eine grundlegende Verantwortung für die Denkmalpflege. Der Staat hat jedoch durch die bestehende besondere Gesetzgebung eine besondere Verantwortung für die Baudenkmalpflege übernommen.

Richtlinien für die Verteilung der Verantwortung für das Kulturmilieu als Ganzem sind in den Anweisungen für die zentrale Landesplanung niedergelegt worden.

Vor allem die Planung der Gemeinden, aber in gewissem Umfang auch die staatliche Planung, sollen durch Anwendung des Naturschutzgesetzes für die Sicherstellung des Kulturmilieus sorgen.

Den Gemeinden fällt es jedoch im Augenblick schwer, die Interessen der Denkmalpflege wirkungsvoll zu behaupten, da die Lenkungsmittel, die sich mit Hilfe der geltenden Baugesetzgebung anbieten, nicht ausreichen. Eine neue Gesetzgebung wird z.Z. ausgearbeitet. Sie zielt u.a. darauf ab, den Gemeinden bessere Möglichkeiten zu geben, den Abriß von Gebäuden zu verbieten und den Hauseigentümern eine umfassendere Verantwortung für den laufenden Unterhalt und die Pflege aufzuerlegen. Was Viertel betrifft, die erhalten werden sollen, soll den Gemeinden auch die Möglichkeit zu restiktiveren Anweisungen und Genehmigungen von Baumaßnahmen geben werden, die auf die Erscheinungsformen der Umwelt einwirken.

Finanzen

Eine klar ausgesprochene Verteilung der finanziellen Verantwortung für die Pflege des Kulturmilieus und der einzelnen Kulturdenkmäler fehlt.

Die staatlichen Verpflichtungen betreffen heute in erster Linie die Baudenkmalpflege in Form von Staatszuschüssen für die Pflege und den Unterhalt von Altären und kulturhistorisch wertvoller Bebauung, die im Rahmen der Haushaltssumme des Zentralamtes für Denkmalpflege zur Verfügung stehen, sowie gewisse Zuschüsse für die Domes. Außerdem stehen gewisse Fonds zur Verfügung. Dazu kommen umfassende Einsätze für die im Staatsbesitz befindlichen kulturhistorisch wertvollen Baudenkmäler und Ensembles.

Die meisten Gebäude von kulturellem, historischem oder umweltmäßigem Interesse werden zu Wohnzwecken benutzt. Daher sind Erhaltungsmaßnahmen (Umbauten, Modernisierungen) in großem Umfang von den Bedingungen der Wohnungsbaufinanzierung abhängig. Die beträchtlichen Verpflichtungen, die die schwedische Regierung auf diesem Gebiet übernommen hat, sind ein Teil der Bestrebungen, die Ziele der Wohnungspolitik zu erreichen; nämlich die gesamte Bevölkerung bei angemessenen Kosten mit guten Wohnungen zu versorgen. Die Erteilung von Darlehen ist sowohl für Neubauten wie auch für Umbauten und Modernisierungen vorgesehen. Die Bestimmungen für diese Darlehen sollten soweit wie möglich so gestaltet werden, daß sie keinen Einfluß auf die Wahl zwischen Totalsanierung und Modernisierung

ausüben können.

Der Anwendungsbereich der staatlichen Baudarlehen umfaßt normalerweise auch die Kosten der Restaurierung von Wohnhäusern, die aufgrund ihres historischen und umweltmäßigen Wertes erhalten werden sollen. Die Kosten der Restaurierung (die „Darlehensdecke“) können dann höchstens dem Gesamtdarlehen entsprechen, das für ähnliche Neubauten gewährt worden wäre, wobei auf mögliche Abweichungen vom Ausstattungsstandard usw. Rücksicht genommen werden ist. In manchen Fällen ist mit beträchtlichen Kosten zu rechnen, die die Normalkosten übersteigen. Bei *Gebäuden von kulturellem und historischem Wert*, wo die Überschreitung dieser Kosten auf diesem Umstand beruht, kann die Bemessungsgrundlage für das staatliche Baudarlehen erweitert werden, und das Darlehen wird als sog. „*Darlehen mit erweiterter Bemessungsgrundlage*“ gewährt. Die verbesserte Kostendeckung ist auf jene Kosten begrenzt, die im Rahmen der Vergleichsmiete Zinsendeckung ermöglichen (entsprechend den Forderungen der Zinsendeckung für Einfamilienhäuser). Eine erweiterte Bemessungsgrundlage für Baudarlehen kann heute nicht nur für einzelne Gebäude, sondern auch für solche angrenzenden Gebäude zugrundegelegt werden, die für die Erhaltung des Umfeldes von Bedeutung sind. Eine neue Form der Unterstützung, *Ergänzungsdarlehen*, ist für Gebäude von historischer Bedeutung eingeführt worden. In normalen Fällen sind die Ergänzungsdarlehen während einer begrenzten Zeit zins- und tilgungsfrei. Dies wird dazu beitragen, die Wohnkosten auf einer vernünftigen Höhe zu halten.

Nach einer Restaurierung darf die Ausstattung nicht wesentlich von der Ausstattung einer Neubauwohnung abweichen. Wenn eine erweiterte Bemessungsgrundlage für Baudarlehen angewandt wird, hat der Wunsch, wertvolle Gebäude zu erschwinglichen Kosten und Mieten zu erhalten, jedoch besonderes Gewicht.

Der Begriff Wohnung schließt, was die staatlichen Baudarlehen betrifft, auch andere *Gebäude mit Nebengebäudecharakter* ein. Es gibt keine Form von staatlichen Darlehen für die Erhaltung von anderen Arten von Gebäuden. Aber

natürlich sind andere Finanzierungsquellen vorhanden. Die *Gemeinden* unterstützen in beträchtlichem, jedoch sehr unterschiedlichem Umfang Projekte, die außerhalb des Geltungsbereichs der staatlichen Baudarlehen liegen oder zusätzliche Mittel brauchen. Das *Zentralamt für Denkmalpflege* hat für diesen Zweck bestimmte begrenzte Mittel zu seiner Verfügung. Schließlich können Zuschüsse für Erhaltungsarbeiten auch von besonderen Fonds, von Banken, Privatpersonen und Stiftungen gezahlt werden.

Die Verteilung der Verantwortung für die Pflege und Erhaltung des Kulturmilieus zwischen Privatpersonen, Gemeinden und dem Staat ist, was die finanziellen Leistungen betrifft, ständig Gegenstand von Diskussionen und Veränderungen. Forderungen nach vermehrten Einsätzen über den Staatshaushalt sind in regelmäßigen Abständen zu hören.

Außer für die Pflege von Ensembles und Denkmälern, die der Staat selbst verwaltet, sind in den letzten Jahrzehnten auf diesem Sektor auch bedeutende Mittel zur Finanzierung von Notstandsarbeiten bereitgestellt worden, die aus arbeitsmarktpolitischen Gründen zur Erhöhung der Beschäftigung im Baugewerbe eingesetzt worden sind. Staatszuschüsse sind im begrenzten Umfang auch für die Pflege und Instandhaltung von festen Altertümern und Baudenkmälern angewendet worden. Durch eine durch die Umweltschutzpolitik motivierte Erweiterung der Kreditgebung bei Instandsetzung und Umbau hat der Staat eine bedeutende Unterstützung für Kulturmilieus mit Wohnhausbebauung leisten können. Für diesen Zweck steht ein Kreditrahmen von ca. 40 Mio. skr zur Verfügung. Besondere Mittel sind auch für die Dombauten der schwedischen Staatskirche zur Verfügung gestellt worden.

Als Folge des Europäischen Denkmalschutzjahrs 1975 schlug eine Regierungskommission im Jahre 1979 eine bedeutende Erweiterung des Zuschußsystems für die Restaurierung und Pflege kulturhistorisch wertvoller Bebauung vor. Durch eine Regierungsvorlage im Januar 1981 wurden die staatlichen Mittel für diesen Zweck auf 24 Mio. skr angehoben.